**ΛΕΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΗΔΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ**

**ΛΕΞΕΙΣ**

?: Το αγγλικό ερωτηματικό, το Ελληνικό είναι το;

;: Η αγγλική άνω τελεία

Condition: παθολογική κατάσταση

Physical examination: κλινική εξέταση

Test: εξέταση, σπανιότερα δοκιμασία

Panel: Προφίλ (ομάδα εξετάσεων)

Review: ανασκόπηση

Pour diagnosis: κακή πρόγνωση (σημαίνει ότι ασθένεια είναι θανατηφόρος)

Level of drug: επίπεδα φαρμάκων ή άλλων ουσιών ανάλογα με τη φράση. Στα Ελληνικά χρησιμοποιούμε τον όρο «επίπεδα» και όχι «επίπεδο» ακόμα και η λέξη γράφεται ως Level και όχι Levels.

Screening test: Mαζικός προσυμπτωματικός έλεχος, γράφεται και αμετάφραστο.

a/an: σπάνια έχει την αριθμητική έννοια (π.χ. a doctor: ένας γιατρός) αντίθετα συνήθως έχει την έννοια του άρθρου (π.χ. a doctor: ο γιατρός)

**ΦΡΑΣΕΙΣ**

### Sample required? Ποιο δείγμα απαιτείται για την εξέταση;

### When is it ordered? Πότε συνταγογραφείται;

Articles sources: Πηγές του άρθρου

Elsewhere on The Web: Αλλού στο διαδίκτυο

Related Pages: Σχετικές ιστοσελίδες

Sources Used in Current Review: Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν στη τρέχουσα ανασκόπηση

Προσοχή τα χρονικά επιρρήματα μπαίνουν μετά το ρήμα π.χ. δεν λέμε τα συμπτώματα προσωρινά επιδεινώνονται με τη θερμότητα αλλά τα συμπτώματα επιδεινώνονται προσωρινά με τη θερμότητα.

**ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ**

NOTE: If undergoing medical tests makes you or someone you care for anxious, embarrassed, or even difficult to manage, you might consider reading one or more of the following articles: [Coping with Test Pain, Discomfort, and Anxiety](http://labtestsonline.org/understanding/features/coping), [Tips on Blood Testing](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/bloodtips), [Tips to Help Children through Their Medical Tests](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/kidtips), and [Tips to Help the Elderly through Their Medical Tests](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/elderlytips).

Another article, [Follow That Sample](http://labtestsonline.org/lab/samples), provides a glimpse at the collection and processing of a blood sample and throat culture.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι συγκεκριμένες ιατρικές εξετάσεις προκαλούν σε εσάς ή σε αγαπημένα σας πρόσωπα, αμηχανία, ή δυσκολία να διαχειριστείτε την κατάσταση σας, θα μπορούσατε να διαβάσετε ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω άρθρα: [Coping with Test Pain, Discomfort, and Anxiety](http://labtestsonline.org/understanding/features/coping) (Αντιμετωπίζοντας τη δοκιμασία του πόνου, τη δυσφορία και το άγχος), [Tips on Blood Testing](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/bloodtips) (Μικρές συμβουλές για τις εξετάσεις αίματος), [Tips to Help Children through Their Medical Tests](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/kidtips) (Σύντομες συμβουλές να βοηθήσετε τα παιδιά για την υποβολή τους σε ιατρικές εξετάσεις), και [Tips to Help the Elderly through Their Medical Tests](http://labtestsonline.org/understanding/testtips/elderlytips) (Σύντομες συμβουλές να βοηθήσετε τα ηλικιωμένα άτομα για την υποβολή τους σε ιατρικές εξετάσεις).

### Ένα ακόμη άρθρο, το «Ακολουθήστε Αυτό Το Δείγμα» (Follow That Sample), παρέχει σύντομες πληροφορίες για τη συλλογή και την διαδικασία λήψης δείγματος αίματος και καλλιέργειας φαρυγγικού δείγματος.

Article Sources

NOTE: This article is based on research that utilizes the sources cited here as well as the collective experience of the Lab Tests Online Editorial Review Board. This article is periodically reviewed by the Editorial Board and may be updated as a result of the review. Any new sources cited will be added to the list and distinguished from the original sources used.

**Πηγές του άρθρου**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το άρθρο βασίζεται σε βιβλιογραφική έρευνα που χρησιμοποιεί τις πηγές που αναφέρονται παρακάτω, η οποία διενεργήθηκε με την συνολική δουλειά του Συντακτικής Επιτροπής του Αμερικανικού Lab Tests Online. Το άρθρο αυτό αναθεωρείται περιοδικά από τη συντακτική του ομάδα και ενημερώνεται σύμφωνα με τις νέες ανακαλύψεις. Κάθε νέα πηγή προστίθεται στο τέλος του επόμενου καταλόγου έτσι ώστε να ξεχωρίζει από τις αρχικές πηγές.

## Ask a Laboratory Scientist

This form enables you to ask specific questions about your tests. Your questions will be answered by a laboratory scientist as part of a voluntary service provided by one of our partners, American Society for Clinical Laboratory Science. If your questions are not related to your lab tests, please submit them via our [Contact Us](http://labtestsonline.org/contact) form. Thank you.

**Ρωτήστε έναν εργαστηριακό επιστήμονα**

Αυτή η φόρμα σας βοηθά να ρωτήσετε ότι επιθυμείτε σχετικά με τις εξετάσεις σας. Οι ερωτήσεις σας θα απαντηθούν από έναν εργαστηριακό επιστήμονα στα πλαίσια μίας εθελοντικής υπηρεσίας που παρέχεται από έναν από τους συνεργάτες της American Society for Clinical Laboratory Science. Αν οι ερωτήσεις σας δεν έχουν σχέση με τις εργαστηριακές εξετάσεις σας, παρακαλούμε τότε να τις υποβάλλεται με άμεση επικοινωνία μαζί μας. Σας ευχαριστούμε.